

PRESENTE ACTUAL

El presente habitual se forma, como sabemos, con el nombre verbal y el auxiliar: JATEN DU (come/suele comer).

El presente actual, para los verbos que carecen de forma sintética, se construye mediante el verbo compuesto ARI IZAN, que significa estar haciendo algo: JATEN ARI DA (come/está comiendo).

ahora como (estoy comiendo) pan ORAIN OGIA JATEN ARI NAIZ

Nótese que el complemento directo “OGIA” corresponde a la forma verbal transitiva “JATEN”.

ahora come (está comiendo) pan ORAIN OGIA JATEN ARI DA

los miércoles como carne ASTEAZKENEAN HARAGIA JATEN DUT

BEHAR IZAN

Este verbo funciona como IZAN precedido de un sustantivo, de modo que se estará conjugando el verbo IZAN. BEHAR DU se podría traducir por “tiene necesidad” y BEHAR IZATEN DU por “tiene (suele tener) necesidad”.

Ahora yo necesito (estoy necesitando) agua ORAIN NIK URA BEHAR DUT

Ahora la tierra necesita agua ORAIN LURRAK URA BEHAR DU

*En verano yo necesito (suelo necesitar) agua
UDAN NIK URA BEHAR IZATEN DUT*

En verano la tierra necesita agua UDAN LURRAK URA BEHAR IZATEN DU

*Este verano yo he necesitado agua
UDA HONETAN NIK URA BEHAR IZAN DUT*

*Este verano la tierra ha necesitado agua
UDA HONETAN LURRAK URA BEHAR IZAN DU*

aquel verano yo necesité agua UDA HARTAN NIK URA BEHAR IZAN NUEN

*aquel verano la tierra necesitó agua
UDA HARTAN LURRAK URA BEHAR IZAN ZUEN*

NAHI IZAN

NAHI DU se podría traducir por “tiene deseo” y NAHI IZATEN DU por “tiene (suele tener) deseo”.

Ahora quiero un cigarro ORAIN ZIGARRO BAT NAHI DUT

*Los sábados suelo querer ir al cine
LARUNBATEAN ZINERA JOAN NAHI IZATEN DUT*

he querido venir ETORRI NAHI IZAN DUT

No he querido venir EZ DUT ETORRI NAHI IZAN

*aunque era tarde quise venir
BERANDU ZEN ARREN ETORRI NAHI IZAN NUEN*

BIZI IZAN

BIZI DA se podría traducir por “es vida”.

Ahora vivo en Plencia ORAIN PLENTZIAN BIZI NAIZ

En invierno vivo en Bilbao NEGUAN BILBON BIZI IZATEN NAIZ

He vivido en Madrid MADRILEN BIZI IZAN NAIZ

Viví en Paris PARISEN BIZI IZAN NINTZEN

AHAL IZAN

Hay que decir que este verbo compuesto (igual que EZIN IZAN) se conjuga con el auxiliar transitivo o intransitivo según el verbo al que acompañe. EGIN AHAL DU se podría traducir por “tiene poder de hacer”.

puedo ir al monte MENDIRA JOAN AHAL NAIZ

yo podía ir a Irún IRUNERA JOAN AHAL NINTZEN

EZIN IZAN

Este verbo compuesto se conjuga con el auxiliar transitivo o intransitivo según el verbo al que acompañe.

no puedo ir al monte EZIN NAIZ MENDIRA JOAN

yo no podía ir a Irán EZIN NINTZEN IRUNERA JOAN